

SMALTIMENTO: il dispositivo è contrassegnato dal simbolo di un contenitore della spazzatura barrato, in conformità con la Direttiva Europea 2012/19/UE sui Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (RAEE). I prodotti contrassegnati da questo simbolo non devono essere riciclati o smaltiti insieme ai rifiuti domestici al termine della loro vita utile. L'utente è obbligato a smaltire i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche consegnandoli in un punto designato dove vengono riciclati. Per informazioni su dove e come smaltire le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate in modo sicuro per l'ambiente, l'utente deve contattare l'autorità locale competente, il punto di raccolta dei rifiuti o il punto vendita in cui ha acquistato le apparecchiature.

VERWIJDERING: Het apparaat is gemarkeerd met een doorgekruiste vuilnisbak, in overeenstemming met de Europese Richtlijn 2012/19/ EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA). Producten met dit symbool mogen aan het einde van hun levensduur niet worden gerecycled of met ander huishoudelijk afval worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om gebruikte elektrische en elektronische apparatuur af te voeren door deze in te leveren op een daarvoor bestemd recyclingpunt. Voor informatie over waar en hoe gebruikte elektrische en elektronische apparatuur op een milieuvriendelijke manier moet worden weggegooid, dient de gebruiker contact op te nemen met de betreffende plaatselijke overheid, het afvalinzamelpunt of het verkooppunt waar de apparatuur is gekocht.

LIKVIDACE: Zařízení je označeno přeškrtnutým odpadkovým košem v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/ EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (WEEE). Výrobky označené tímto symbolem by neměly být na konci své životnosti recyklovány ani likvidovány s jiným domovním odpadem. Uživatel je povinen zbavit se použitého elektrického a elektronického zařízení jeho odevzdáním do určeného recyklačního místa. Pro informace o tom, kde a jak likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení způsobem bezpečným pro životní prostředí, by se měl uživatel obrátit na příslušný místní úřad, sběrné místo odpadu nebo prodejní místo, kde bylo zařízení zakoupeno.

ELIMINAREA: Aparatul este marcat cu un coș de gunoi tăiat, în conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE). Produsele marcate cu acest simbol nu trebuie reciclate sau aruncate împreună cu alte deșeuri menajere la sfârșitul duratei de viață. Utilizatorul este obligat să scape de echipamentele electrice și electronice uzate, livrându-le la un punct de reciclare desemnat. Pentru informații despre unde și cum să aruncați echipamentele electrice și electronice uzate într-un mod sigur pentru mediu, utilizatorul trebuie să contacteze autoritatea locală, punctul de colectare a deșeurilor sau punctul de vânzare de unde a fost achiziționat echipamentul.

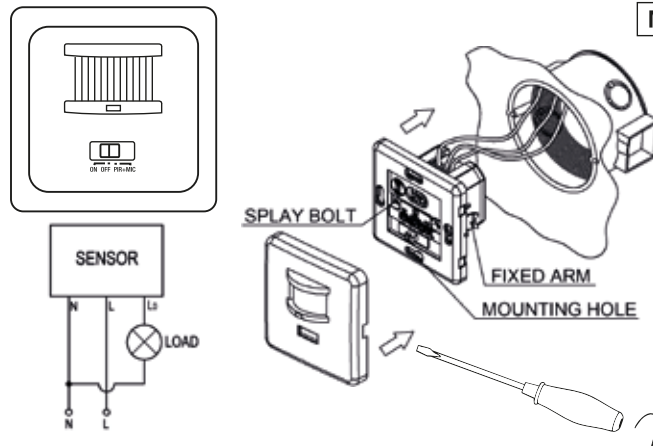


Producent/Manufacturer: **Centrumelektroniki.EU sp.z o.o.**
Korfantego 7, 42-600 Tarnowskie Góry, PL, Made in PRC.
+48 32 284 7222 **contact@centrumelektroniki.pl**



Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

MCE18



En Sensor with motion detector and sound detector

Before installation, please read the instruction manual. Please contact your dealer in case of any problems with understanding the manual. Installation of the device is possible, under the condition of having basic electrical knowledge and appropriate tools. It is recommended that the unit is installed by a qualified personnel. Making unauthorized repairs and modifications will result in loss of warranty. The manufacturer reserves the right to change the appearance, features, functions and technical parameters of the device in order to improve product quality.

WARNING: • All operations must be performed with the power turned off • Electrical cables must be connected according to the instructions • Installation must be made by a qualified electrician • Do not use unstable objects as the basis for installation • Do not immerse the device in water and other liquids • Do not operate or install the device when the housing is damaged • Do not open the device and do not make repairs yourself • Use the device only for its intended purpose • Do not install it near heating appliances, air conditioners, etc • Do not mount fluorescent lights • Do not mount directly to the network.

CHARACTERISTIC: The sensor is used for automatic lighting control. The device can be installed in a fi 60 electrical box. The device works on the principle of a sensor equipped with a PIR motion detector and sound detector. The device can operate as regular on/off switch, as well as a motion sensor. The device operates in daylight or dark depending on the adjustment knob sensor LUX.

The user has the option to adjust: • operating time TIME - it allows you to specify the time by which the device will work after activation of the sensor • operation during specific light intensity conditions • sound sensitivity of the sensor MIC • range of motion detection SENS. The location of the knobs in the front panel of the device prevents accidental changing of settings.

TECHNICAL DATA:

Voltage: 220-240V/AC

Power Frequency: 50/60Hz

Ambient Light: <3-2000LUX (adjustable)

Time Delay: Min. 10sec±3sec Max. 15min±2min

Rated Load: Max. 1200W  600W 

Detection Moving Speed: 0.6-1.5m/s

Detection Moving Speed: 0.6-1.5m/s

Detection Range: 160°

Detection Distance: 9m max(<24C°)

Working Temperature: -20~+40C°

Working Humidity: <93%RH

Installation Height: 1-1.8m

INSTALLATION: 1. Switch off the power. 2. Make sure there is no voltage on supply lines with the correct equipment. 3. Remove the front cover of the sensor. 4. Loosen the screws that hold the wires in the upper part of the device (See the figure) and then connect according to the diagram (See the figure). 5. Install the unit in an electrical junction box to the wall switches, in the same way ordinary wall switch is installed. 6. Switch on the power, and then test it.

TEST DEVICE 1. Set the switch on the front of the unit to ON position, set the SENS knob to MAX setting, MIC knob in the middle, turn LUX knob clockwise to MAX, and the TIME knob in a counter-clockwise direction to MIN. 2. Turn on the power. Lighting, which is connected to the device should now light up. 3. Set the switch at the front of the device to OFF position. Lighting should go off and all functions should be inactive. 4. Switch to unit to PIR mode (motion sensor). After 30 seconds, the unit will start. When the sensor detects motion, it lights will light up for 20 seconds. If the sensor does not detect motion, the lights will go out within 5-10 seconds. 5. Set the LUX knob to MIN. When the light turns off and the sensor does not detect motion, the lighting will be in the off position during the day. Lighting will light up automatically every 5 seconds if there is any movement, and then turns off. 6. Set the switch to PIR + MIC and the LUX knob at MAX. Now the device will operate in the mode motion sensor (PIR) and sound sensor. The unit will react to movement and sound (eg. clapping hands). Set the time according to your needs (TIME). **Warning! If you are testing the device during the day turn the LUX position to SUN. Otherwise, the sensor will not function properly.**

MAINTENANCE: Maintenance should be done with the power off. Clean only using soft and dry cloth. Do not use chemical cleaners.

SOME PROBLEMS AND WAYS OF SOLUTIONS: The load does not work: Check the

connection of power supply and load **Poor sensitivity:** a. Make sure there are no devices in front of the sensor that can interrupt it's work b. Check the ambient temperature c. Make sure if the detected object is in the detection field d. Check the installation height. **The sensor cannot automatically turn off the load:** a. Movement is continuously detected in the detection field. b. Check that the time delay is not set to the longest value c. Check if the power supply is in accordance with the instructions d. Make sure the sensor is not mounted near an air conditioner or central heating, etc.

PI Wyłącznik światła z czujnikiem ruchu i dźwięku

Przed podłączeniem i użytkowaniem urządzenia prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi. W razie jakichkolwiek problemów ze zrozumieniem jej treści prosimy o skontaktowanie się ze sprzedawcą urządzenia. Samodzielny montaż i uruchomienie urządzenia jest możliwe pod warunkiem posiadania przez montażystę podstawowej wiedzy z zakresu elektryki i używania odpowiednich narzędzi. Zalecane jest dokonanie instalacji urządzenia przez osobę o odpowiednim doświadczeniu.

Producent nie odpowiada za uszkodzenia wynikające z nieprawidłowego montażu czy złej eksploatacji urządzenia. Dokonywanie samodzielnych napraw i modyfikacji skutkuje utratą gwarancji. Producent zastrzega sobie prawo do zmiany wyglądu, cech funkcji, parametrów technicznych urządzenia w celu poprawy jakości produktu.

Ważne: • Wszelkie czynności wykonuj przy odłączonym zasilaniu głównym • Przewody elektryczne muszą być podłączone zgodnie z informacjami podanym w instrukcji • Instalacji powinna dokonywać osoba o odpowiednim doświadczeniu • Nie korzystaj z przedmiotów niestabilnych jako podstawy instalowania • Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i innych płynach • Nie korzystaj z urządzenia gdy jego obudowa jest uszkodzona • Zabronione jest dokonywanie samodzielnych napraw urządzenia • Nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem • Nie montuj czujnika blisko urządzeń grzewczych, klimatyzatorów itp. • Nie instalować z lampami jarzeniowymi.

Charakterystyka: Czujnik służy do automatycznego sterowania oświetleniem. Urządzenie można zainstalować w puszcze elektrycznej o średnicy 60mm. Urządzenie działa na zasadzie czujnika wyposażonego w detektor ruchu PIR oraz detektor dźwięku. Urządzenie może działać jako zwykły wyłącznik przy wykorzystaniu przełącznika ON/OFF a także jako czujnik ruchu. Urządzenie pracuje w świetle dziennym lub w ciemności w zależności od regulacji pokrętkiem czujnika LUX Użytkownik ma możliwość regulacji: Czasu działania TIME - umożliwiła określenie czasu przez jaki urządzenie będzie działało po aktywacji czujnika • poziomu natężenia oświetlenia światła LUX • czułości czujnika dźwięku MIC

• zasięgu wykrywania ruchu SENS. Pokręta regulacji umiejscowione są pod przednim panelem w celu zabezpieczenia przed przypadkową zmianą ustawień.



Dane techniczne:

Napięcie: 220–240 V/AC

Częstotliwość zasilania: 50/60 Hz

Oświetlenie otoczenia: <3–2000 LUX (regulowane)

Opóźnienie czasowe: min. 10 s ± 3 s, maks. 15 min ± 2 min

Obciążenie znamionowe: maks. 1200 W  600 W 

Prędkość wykrywania ruchu: 0,6–1,5 m/s

Prędkość wykrywania ruchu: 0,6–1,5 m/s

Zasięg wykrywania: 160°

Odległość wykrywania: maks. 9 m (<24°C)

Temperatura pracy: -20~+40°C

Wilgotność pracy: <93% RH

Wysokość montażu: 1–1,8 m

Montaż: 1. Wyłącz zasilanie 2. Sprawdź odpowiednim przyrządem stan bez napięciowy na przewodach zasilających 3. Zdejmij przednią osłonę czujnika 4. Poluzuj śrubki mocujące przewody w górnej części urządzenia. Następnie podłącz przewody zgodnie ze schematem 5. Zamontuj urządzenie w puszcze elektrycznej do wyłączników ściennych (jak wyłącznik ścienny) 6. Włącz zasilanie i przeprowadź test urządzenia.

Test urządzenia: • Ustaw przełącznik z przodu urządzenia w pozycji Włącz (ON) Ustaw pokrętkę SENS w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara na MAX, pokrętkę MIC na środku, pokrętkę LUX w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara na MAX a pokrętkę TIME w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara na MIN. • Włącz zasilanie. Oświetlenie do którego podłączone jest urządzenie powinno teraz zaświecić. • Przetaw przełącznik z przodu urządzenia na pozycję Wyłącz (OFF). Oświetlenie powinno zgasnąć i wszystkie funkcje powinny zostać wyłączone • Przetaw przełącznik na pozycję PIR (czujnik ruchu). Po 30sek. urządzenie rozpocznie pracę. Oświetlenie zapali się na 20 sek. gdy czujnik wykryje ruch. Jeżeli następnie czujnik nie wykryje ruchu oświetlenie samo zgaśnie w ciągu 5–10 sek. • Ustaw pokrętkę LUX w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara na MIN. Kiedy oświetlenie się wyłączy i czujnik nie wykryje ruchu, oświetlenie będzie w pozycji wyłączonej w ciągu dnia. Jeżeli nastąpi jakiś ruch oświetlenie zapali się automatycznie na 5 sek. i ponownie wyłączy • Ustaw przełącznik na pozycję PIR+MIC a pokrętkę LUX na Max. Teraz urządzenie będzie działało w trybie czujnika ruchu PIR oraz czujnika dźwięku. Urządzenie będzie jednocześnie reagowało na ruch i dźwięk (np. klaśnięcie w dłoń). Ustaw czas działania TIME według potrzeb. WAŻNE: Jeżeli testujesz urządzenie w ciągu dnia przekręć pokrętkę LUX na pozycję dzień (ikona słońca). W przeciwnym razie czujnik nie będzie działał prawidłowo.

Konserwacja: Konserwacji dokonywać przy odłączonym zasilaniu. Czyścić wyłącznie delikatnymi i suchymi tkaninami. Nie używać środków chemicznych czyszczących.

Niektóre problemy i sposoby rozwiązania: Obciążenie nie działa: • Sprawdź podłączenie zasilania i obciążenia. Słaba czułość: • Sprawdź czy przed czujnikiem nie znajdują się

urządzenia które mogą zakłócić odbierane sygnały • Sprawdź temperaturę otoczenie • Sprawdź czy wykrywany obiekt znajduje się w polu detekcji • Sprawdź wysokość instalacji Czujnik nie może automatycznie wyłączyć obciążenia: • W polu detekcji występuje ciągłe sygnały ruchu • Sprawdź czy opóźnienie czasowe nie jest ustawione na najdłuższą wartość • Sprawdź czy zasilanie jest zgodne z instrukcją • Sprawdź czy czujnik nie jest zamontowany w pobliżu klimatyzatora lub centralnego ogrzewania itp.

De Lichtschalter mit Bewegungsmelder und Sound Sensor

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie Ihren RWE SmartHome Unterputz-Lichtschalter in Betrieb nehmen. Bei einer Erstinbetriebnahme lesen Sie bitte unbedingt das RWE SmartHome Benutzerhandbuch. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Wenn Sie das Gerät anderen Personen zur Nutzung überlassen, übergeben Sie bitte auch diese Bedienungsanleitung. Der hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstehen. Reparaturen durch nicht vom Hersteller autorisierte Betriebe oder Personen, können zum Verlust der Garantie und der Gewährleistung führen.

1. Das Gerät muss von der Hauptstromversorgung getrennt werden, bevor Servicearbeiten ausgeführt werden.
2. Die Elektrokabel müssen in Übereinstimmung mit den Anweisungen dieses Handbuchs installiert werden.
3. Die Installation der elektrischen Anschlüsse darf aus Sicherheitsgründen nur durch einen Elektrofachmann durchgeführt werden.
4. Installieren Sie das Gerät auf eine feste, ebene Fläche.
5. Tauchen Sie den Lichtschalter nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein
6. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn Gehäuse oder Kabel des Gerätes 7. Oder des Netzteilbes beschädigt sind.
8. Versuchen Sie nicht, das Netzteil zu öffnen und/oder selbst zureparieren und/oder zu verändern.
9. Das Gerät darf nur für die im Benutzerhandbuch vorgesehenen Einsatzfälle verwendet werden.
10. Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Öfen oder anderen Geräten, die Hitze erzeugen. Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Leuchtstofflampe
11. Schliessen Sie nicht das Gerät direkt am Netzwerk

Charakterisierung: Der Lichtschalter ermöglicht das An- und Ausschalten von angeschlossenen Lampen und Leuchten. Die Steuerung erfolgt anwendergesteuert auf Basis von empfangenen Funkbefehlen. Das Gerät kann an jede vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose 60 mm angeschlossen werden. Der integrierte Bewegungs-Sensor Typ PIR arbeitet nach dem Passiv-Infrarot-Verfahren (PIR). Das Gerät verfügt über einen An-/Ausschalter Gerät funktioniert bei Tageslicht oder in der Dunkelheit auf dem Einstellknopf LUX in Abhängigkeit

Der Benutzer hat die Möglichkeit zu regulieren: • Betriebszeit- eit an das Gerät nach Aktivierung des Sensors funktioniert • Lichtstärke LUX • Empfindlichkeit des

Schallsensors MIC • Bereich der Bewegungserkennung. Abdeckung der Knöpfen in der Frontplatte verhindert versehentliches Ändern der Einstellungen.

Technische Daten

Spannung: 220–240 V/AC

Netzfrequenz: 50/60 Hz

Umgebungslicht: <3-2000 LUX (einstellbar)

Zeitverzögerung: min. 10 Sek. ± 3 Sek. max. 15Min. ± 2 Min.

Nennlast: max. 1200 W  600 W 

Erfassungsgeschwindigkeit: 0,6–1,5 m/s

Erfassungsgeschwindigkeit: 0,6–1,5 m/s

Erfassungsbereich: 160

Erfassungsreichweite: max. 9 m (<24 °C)

Betriebstemperatur: -20 bis +40 °C

Betriebsfeuchtigkeit: <93% RH

Installationshöhe: 1–1,8 m

Installation: 1. Schalten Sie den Strom ab 2. Überprüfen die Stromkabel stromlos geschaltet sein. 3. Öffnen Sie die vordere Abdeckung des Sensors Lösen Sie zunächst die Schrauben auf der Oberseite des Gerätes (bild) Folgen Sie dann dem Schema (bild) 4. Montieren Sie das Gerät an Schutzkontaktsteckdose 5. Schalten Sie Strom und Pumpe ein. Prüfen Sie, ob das Gerät richtig am Netz angeschlossen ist und funktioniert richtig

Prüfgeräte 1. Stellen Sie den Schalter auf der Vorderseite des Gerätes zu Einschalten (ON) Stellen Sie den SENS-Regler in Richtung im Uhrzeigersinn um MAX, MIC- Knopf in der Mitte, LUX Regler in Richtung im Uhrzeigersinn um MAX und TIME Reglein einer gegen den Uhrzeigersinn um MIN. 2. Strom einschalten. Wenn das Gerät eingeschaltet ist, die Beleuchtung funktionieren soll. 3. Stellen Sie den Schalter auf der Vorderseite des Gerätes zu Ausschalten (OFF) Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, die Beleuchtung funktioniert nicht. 4. Stellen Sie den Schalter auf PIR. Nach 30 Sekunden sollte das Gerät einschalten. Beleuchtung leuchtet nach ca. 20 Sekunden. Wenn der Sensor keine Bewegung erkennt, schaltet sich das Licht nach etwa 5 bis 10 Sekunden aus. 5. Stellen Sie LUX Regler einer gegen den Uhrzeigersinn um MIN. Wenn der Sensor keine Bewegung erkennt, die Beleuchtung tagsüber funktioniert nicht. Wenn der Sensor Bewegung erkennt, die Beleuchtung schaltet sich automatisch nach 5 Sekunden ein. 6. Stellen Sie den Schalter um PIR+MIC und Schlater LUX um MAX. Nun Gerät wird im Modus der Sound- und Bewegungssensor bedienen.

Wartung und Reinigung: Reinigen Sie das Gerät nur mit einem weichen, sauberen, trockenen und fusselfreien Tuch. Bitte verwenden Sie keine lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel. Das Kunststoffgehäuse kann dadurch angegriffen werden. Verwenden Sie für die Reinigung des Gerätes keine nassen Tücher oder Schwämme.

Störungsbeseitigung: Verbraucher schaltet nicht: Netzspannung/Sicherung prüfen Erfassungsbereich auf Fehlerquellen ohne Grund: a. Durchzug, Tiere, Heiznunnicht mehr aus: gen usw. können Fehlschaltungen verursachen b.Abstand zu Leuchte kontrollieren

(Wärmereflexion od. direkter Lichteinfluss) c.Überprüfen Sie, ob das erfasste Objekt im Erfassungsfeld ist d.Dämmerungswert zu hoch eingestellt Licht brennt ständig: a.Ständige Bewegung im Erfassungsbereich (Tiere, Bäume ...) b.Der Bewegungsmelder ist zu sensibel, reduzieren Sie die Reichweite mit dem Reichweitenregler c. Netzspannung/Sicherung prüfen d. Wärmequelle entfernen, die Einschaltdauer abwarten, Funktionstest durchführen, evtl. BWM neu justieren.

Fr Interrupteur de la lumiere avec le détecteur de mouvement et son

Avant de connecter et d'utiliser l'appareil, s'il vous plaît lisez ces instructions attentivement. En cas de problèmes à comprendre son contenu, s'il vous plaît contactez avec un vendeur. L'assemblage indépendamment et la mise en service de l'appareil est possible sous la condition que d'installateur a la connaissance de base de l'ingénierie électrique et il utilise d'outils appropriés. Toutefois, il est recommandé de fixer le dispositif par un personnel qualifié. Le fabricant n'est pas responsable pour les dommages qui pourraient résulter d'une mauvaise installation ou le fonctionnement du dispositif. Faire des réparations et des modifications non autorisées entraînent une perte de garantie. Le fabricant se réserve le droit de modifier l'apparence, les caractéristiques, les fonctions et les spécifications techniques de l'équipement pour améliorer la qualité des produits.

1.Effectuez toutes les activités quand l'alimentation principale débranchés 2.Les câbles électriques doivent être connectés conformément aux instructions 3.L'installation doit être faite par un électricien qualifié 4.Ne pas utilisez des objets instables comme base pour l'installation 5. Ne pas mettez l'appareil dans l'eau et d'autres liquides 6.Ne pas manœuvrez l'appareil lorsque le boîtier est endommagé 7. Ne pas ouvrez l'appareil et ne pas effectuer les réparations vous-même 8. Utilisez l'appareil a sa destination 9. Ne pas installez l'appareil pres de chauffages, climatiseurs, etc. 10. Ne pas installez avec les lampes fluorescentes 11. Ne pas montez directement au réseau

Caractéristique: • Le capteur est utilisé pour le contrôle d'éclairage automatique.

- Le dispositif peut être installé dans la boîte électrique Ø 60mm.
- Le dispositif fonctionne à l'aide du capteur équipé d'un détecteur de mouvement PIR et le détecteur de son.
- Le dispositif peut fonctionner comme un simple interrupteur allumé/éteint ainsi que d'un capteur de mouvement.
- L'appareil fonctionne dans la lumière du jour ou dans l'obscurité, en fonction du réglage du bouton du capteur LUX.

L'utilisateur a la possibilité d'ajuster:

-Temps de fonctionnement TIME - Il vous permet de spécifier l'heure à laquelle l'appareil fonctionnera après l'activation du capteur -Niveau d'intensité lumière d'éclairage LUX -Sensibilité du capteur sonore MIC -Gamme de détection de mouvement SENS L'emplacement des boutons dessous du panneau de l'appareil empêche toute modification accidentelle des réglages.



Spécifications:

Tension: 220-240 V/AC

Fréquence: 50/60 Hz

Lumière ambiante: <3-2000 LUX (réglable)

Temporisation: min. 10 s ± 3 s max. 15 min ± 2min

Charge nominale: max. 1200 W  600 W 

Vitesse de déplacement détectée: 0,6-1,5 m/s

Erfassungsgeschwindigkeit: 0,6–1,5 m/s

Erfassungsbereich: 160°

Erfassungsreichweite: max. 9 m (<24 °C)

Betriebstemperatur: -20 bis +40 °C

Betriebsfeuchtigkeit: <93% RH

Installationshöhe: 1–1,8 m

Installation: **1.** Couper l'alimentation électrique. **2.** Vérifiez le courant a l'aide du testeur approprié si vous avez débranché l'alimentation électrique. **3.** Retirez le couvercle frontal.

4. Retirer les vis dans la partie supérieure du dispositif (Figure). Connectez les câbles comme indiqué sur le schéma (Figure). **5.** Installez le commutateur dans la boîte murale.

6. Rebranchez l'alimentation, vérifiez et ajuster l'appareil.

Pour vérifier le dispositif: **1.** Ajustez le commutateur sur le panneau avant sur ON. Tourner le régulateur SENS dans le sens horaire pour afficher la valeur maximale. Laissez la moitié régulateur de MIC, le régulateur LUX dans le sens horaire pour afficher la valeur maximale et le régulateur TIME vers la gauche pour le sens horaire pour afficher la valeur minimale.

2. Rebranchez l'alimentation électrique. La lampe vient de se connecter a l'interrupteur doit être allumé. **3.** Ajustez le commutateur en position OFF. La lampe vient de se connecter a l'interrupteur doit être éteint. **4.** Ajustez le commutateur sur la position PIR. Le dispositif doit être activé après 30 secondes de réchauffement. En détectant le mouvement, la lampe reste allumée pendant 20 secondes. La lampe s'éteint quand ne pas détecter le mouvement dans la zone de détection dans 5-10 s. **5.** Tourner le régulateur LUX dans un sens anti-horaire pour afficher le sens de la valeur minimale. La lampe se met en marche seulement la nuit. Il restera pendant la journée. **6.** Ajustez le commutateur PIR + MIC et tournez le régulateur LUX vers la droite pour le sens horaire pour afficher la valeur maximale. Le capteur s'allume la lampe quand il détecte un mouvement ou un son (par exemple, la gifle) même pendant la journée.

Si vous faites des tests pendant la journée, tourner le régulateur dans le sens horaire LUX pour le sens horaire pour afficher la valeur maximale dans le cas contraire, le détecteur ne fonctionnera pas.

CONSERVATION: Mettez en conserve pendant que l'alimentation débranche. Nettoyez seulement un chiffon doux et sec. Ne pas utiliser de produits chimiques de nettoyage.

Quelques problèmes et solutions La charge ne fonctionne pas a. Vérifiez la connexion de l'alimentation et la charger **Sensibilité faible** a. Vérifiez si des dispositifs ne sont pas près du capteur qui peuvent interférer le signal b. Vérifiez la température ambiante c. Vérifiez si l'objet détecté est dans le champ de détection d. Vérifiez la hauteur d'installation. **Le capteur ne peut pas éteindre la charge automatiquement:**

a. Dans la zone de détection il y a des signaux de mouvement en continu

b. Vérifiez que le délai régle sur la valeur la plus longue

c. Vérifiez si l'alimentation électrique est en conformité avec les instructions

d. Vérifiez si le capteur est monté a proximité d'un climatiseur ou le chauffage central

Interruptor con detector de presencia y sonido

Lea cuidadosamente el manual antes de utilizar el aparato. En caso de que tengas algunas dudas acerca de funcionamiento o instalación correcta del aparato, por favor póngase en contacto con el vendedor del mismo. Es posible instalarlo por cualquiera persona que tenga conocimientos básicos de instalaciones eléctricas y disponga de las herramientas necesarias. Aunque se recomienda instalarlo por un técnico electricista certificado.

El fabricante no sea responsable por cualquier dano causado por el montaje o el uso incorrecto del aparato. La garantía no cubre modificaciones o reparaciones realizadas por personas no autorizadas. El fabricante se reserva el derecho a introducir modificaciones sin previo aviso con el fin de mejorar el producto.

1. Recuérdete de desconectar el suministro de corriente eléctrica antes de efectuar cualquier trabajo de instalación.
2. Conecte los cables según indica el esquema de conexiones.
3. Se recomienda instalar el aparato por un técnico electricista certificado.
4. No utilices nunca escaleras de construcción improvisada para instalar el aparato.
5. No lo sumerjas en agua ni permitas que se moje.
6. No instales el aparato con carcasa danada.
7. No abras el aparato, ni lo repares sin tener conocimientos básicos de instalaciones eléctricas.
8. No utilices el aparato para fines y trabajos para los cuales no se ha fabricado.
9. No instales el aparato cerca de fuentes de calor donde pueda quedar expuesto al humo o al aire caliente.
10. No lo conectes a una luminaria fluorescente.
11. No lo instales directamente a la red eléctrica.

CARACTERÍSTICAS: El detector sirve para automatizar iluminación. Puede instalarse en una caja de empotrar de 0 60mm. Es un interruptor que funciona mediante el detector de presencia y sonido. Puedes utilizarlo del mismo modo que un interruptor de superficie con el botón ON/OFF o como un detector de presencia. Con el regulador de luminosidad, puedes desactivarlo durante el día, para que funcione solamente durante la noche.

El usuario puede: - determinar el tiempo que va a funcionar (TIME) - es decir, temporizar el tiempo que permanecerá encendido desde que detecta un movimiento hasta que deja de funcionar - regular la luminosidad (LUX) - regular la sensibilidad del detector de sonido (MIC) - el alcance de detección de movimiento (SENS) Para acceder a los reguladores debes quitar la tapa. Han sido colocados detrás de la tapa para evitar unos cambios accidentales.



FICHA TÉCNICA:

Voltaje: 220-240 V/CA

Frecuencia de alimentación: 50/60 Hz

Luz ambiental: <3-2000 LUX (ajustable)

Retardo de tiempo: mín. 10 s ± 3 s, máx. 15 min ± 2 min

Carga nominal: máx. 1200 W  600 W 

Velocidad de detección de movimiento: 0,6-1,5 m/s

Velocidad de detección del movimiento: 0,6-1,5 m/s

Rango de detección: 160°

Distancia de detección: 9 m máx. (<24 °C)

Temperatura de funcionamiento: -20~+40°C

Humedad de funcionamiento: <93 % HR

Altura de instalación: 1-1,8 m

INSTALACIÓN

1. Desconecte la corriente eléctrica. **2.** Utiliza el probador de corriente para comprobar si has desconectado la corriente eléctrica. **3.** Quite la tapa frontal del aparato **4.** Desenrosque los tornillos de la parte posterior del aparato (Imágen). Conecte los cables según muestra el esquema (Imágen). **5.** Instala el interruptor en la caja de empotrar. **6.** Vuelva a conectar la corriente eléctrica, compruebe y ajuste el aparato.

PARA COMPROBAR EL APARATO: **1.** Deslice el interruptor en posición ON. Gira el regulador SENS en sentido a las agujas del reloj para que muestre el valor máximo. Deje el regulador MIC en la mitad, el regulador LUX en sentido a las agujas del reloj para que muestre el valor máximo y el regulador TIME en sentido contrario a las agujas del reloj para que muestre el valor mínimo. **2.** Vuelva a conectar la corriente eléctrica. La lámpara que acabas de conectar al interruptor debería encenderse. **3.** Deslice el interruptor en posición OFF. La lámpara que acabas de conectar al interruptor debería apagarse. **4.** Deslice el interruptor en posición PIR. El aparato debería activarse tras 30 segundos de calentamiento. Al detectar el movimiento, la lámpara se quedará encendida por 20 segundos. La lámpara se apagará al no detectar el movimiento en el área de detección. **5.** Gira el regulador LUX en sentido opuesto a las agujas del reloj para que muestre el valor mínimo. La lámpara se encenderá solamente durante la noche. Permanecerá apagada durante el día **6.** Deslice el interruptor en posición PIR+MIC y gira el regulador LUX en sentido a las agujas del reloj para que muestre el valor máximo. El sensor encenderá la lámpara al detectar el movimiento o sonido (p.ej. al dar una palmada) incluso durante el día. **Si haces las pruebas durante el día,** gire el regulador LUX en sentido a las agujas del reloj para que muestre el valor máximo, en caso opuesto el detector no va a funcionar.

MANTENIMIENTO Recuérdate de desconectar el suministro de corriente eléctrica antes de efectuar cualquier trabajo de mantenimiento. Limpie el aparato sólo con un pano poco húmedo. No limpie el aparato con limpiadores abrasivos.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS: **La lámpara no enciende:** a. Compruebe la conexión de la corriente eléctrica. **Calidad de detección demasiado baja:** a. Compruebe si no hay unos obstáculos al frente del detector que puedan afectar a detectar el movimiento. b. Compruebe si la temperatura del ambiente no es demasiado alta. c. Compruebe si la fuente de las señales se encuentra en área de detección. d. Compruebe si el detector no este montado

demasiado alto. **La lámpara permanece encendida:** a. Compruebe si el sensor recibe las señales continuas en área de detección. b. Compruebe el ajuste del temporizador. c. Compruebe si el detector haya sido instalado según indica el manual de usuario.

It L'interruttore della luce con rilevatore di movimento e suono

Prima del primo utilizzo si chiede di leggere le seguenti istruzioni. In caso di problemi con la comprensione del manuale non esitate di contattarci. Autoassemblaggio e' possibile solo in caso quando il montatore possiede una conoscenza di base degli apparecchi elettrici e l'utilizzo dei strumenti adeguati. Comunque, si raccomanda di eseguire l'installazione da parte di personale qualificato. Il produttore non è responsabile per eventuali danni o mal funzionamento del sensore causato da una installazione non corretta. Tutte le riparazioni non autorizzate invalidano la garanzia. il costruttore si riserva il diritto di modificare aspetto, caratteristiche, funzioni e parametri tecnici al fine di migliorare la qualità del dispositivo.

1.tutte le attività devono essere e/eve essere fatta con alimentazione scollegata. 2.cavi elettrici devono essere collegati secondo le istruzioni 3. installazione deve essere effettuata da un elettricista qualificato 4.non utilizzare oggetti instabili come base per l'installazione 5.non immergere il dispositivo in acqua o altri liquidi 6.non utilizzare il dispositivo quando l'involucro è danneggiato 7.non aprire e non riparare il dispositivo da solo 8.non utilizzare l'oggetto contro la sua destinazione 9. non montare vicino l'aria condizionata o riscaldamento 10. non usare con le luci fluorescenti 11.Non montare direttamente alla corrente

Caratteristica: Il sensore serve per controllo automatico della luce. il dispositivo può essere installato nella scatola elettrica con il diametro 60mm. Il dispositivo si serve di sensore di movimento PIR e il rilevatore di suono. il dispositivo può agire come un semplice interruttore utilizzando commutatore ON / OFF e anche come il sensore di movimento il dispositivo funziona in luce o al buio, a seconda della regolazione della manopola del sensore LUX



Utente ha la possibilità di regolare: - il tempo di attività TIME - onsenite di specificare il tempo entro cui il dispositivo funzionerà dopo l'attivazione del sensore - livello di illuminamento della luce LUX -la sensibilità' del sensore della luce MIC - il campo di rilevamento del movimento SENS la posizione della manopola sotto il pannello frontale previene accidentale cambiamento delle impostazioni

Tensione: 220-240 V/CA

Frecuencia de alimentación: 50/60 Hz

Luce ambientale: <3-2000LUX (regolabile)

Ritardo: mín. 10 sec ± 3 sec máx. 15 min ± 2 min

Carico nominale: máx. 1200 W  600 W 

Velocidad de rilevamento del movimiento: 0,6-1,5 m/s

Velocidad de rilevamento del movimiento: 0,6-1,5 m/s

Campo di rilevamento: 160°

Distancia di rilevamento: max 9 m (<24 °C)

Temperatura di esercizio: -20~+40 °C

Umidità di esercizio: <93% RH

Altezza di installazione: 1-1,8 m

MONTAGGIO: 1.Spegni la corrente 2.controllare con lo strumento adeguato l'assenza di tensione sulle linee di alimentazione 3.rimuovere il coperchio anteriore del sensore 4.allentare le viti che fissano i fili nella parte superiore del dispositivo (dis.) e quindi collegare secondo lo schema (dis.) 5.montare il dispositivo nella scatola elettrica per interruttore a muro, nello stesso modo come si monta un interruttore a muro ordinario 6.Accendi la corrente e esegui il test del dispositivo

PROVA DEL DISPOSITIVO: 1. impostare l'interruttore che si trova davanti al dispositivo alla posizione- ON. ruotare la manopola SENS in senso orario alla posizione MAX, la manopola MIC al centro, manopola LUX in senso orario alla posizione MAX e la manopola TIME in senso antiorario alla posizione MIN. Accendi la corrente. 2. illuminazione alla quale il sensore e' collegato dovrebbe adesso accendersi. 3. impostare l'interruttore che si trova davanti al dispositivo alla posizione- OFF. Illuminazione dovrebbe spegnersi e tutte le funzioni dovrebbero essere spenti.4. sposta l'interruttore alla posizione PIR (sensore di movimento). Dopo 30sek. il dispositivo si avvierà. Illuminazione si accende per 20 secondi quando il sensore rileva il movimento. Quindi quando il sensore non rileva nessun movimento illuminazione si spegne automaticamente nel arco di 5-10 secondi 5. sposta l'interruttore in senso antiorario sulla posizione MIN. Quando illuminazione si spegne e il sensore non rileva nessun movimento illuminazione sarà nella posizione OFF per tutto il giorno . Quando rileva il movimento illuminazione si accende automaticamente per 5 secondi e poi si spegne di nuovo. 6.sposta l'interruttore sulla posizione PIR+MIC e la manopola LUX sulla posizione MAX. Adesso il dispositivo funzionerà come il sensore di movimento PIR + il sensore di suono (microfono), il dispositivo risponde al movimento e suono (p.es. quando si batte le mani). Impostare il tempo di attività a seconda dei tuoi bisogni. **Quando stai performando la prova** durante il giorno sposta la manopola LUX alla posizione SOLE in caso contrario il sensore non funzionerà correttamente.

Manutenzione del prodotto deve essere fatta con alimentazione scollegata. Pulire il prodotto solo con il panno sottile e asciutto. Non usare prodotti chimici.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI: Carico non funziona: a. connessione di alimentazione e il carico scarsa sensibilità: a. verificare se davanti al sensore non si trova nessun oggetto che può interferire il segnale ricevuto b. verificare la temperatura dell'ambiente c. verificare se l'oggetto rilevato si trova nel campo di rilevazione d. verificare l'altezza dove l'interruttore viene installato • il sensore può spegnere automaticamente il carico: a. nel campo di rilevazione ci sono segnali continui b. verificare se il ritardo non è impostato sul valore più lungo c. verificare se la connessione alla corrente e' conforme alle istruzioni d. verificare se il sensore è montato vicino aria condizionata o riscaldamento.

NL En Sensor met bewegingsmelder en geluidsmelder

Lees voor de installatie de gebruiksaanwijzing. Neem contact op met uw dealer als u problemen hebt met het begrijpen van de handleiding. Installatie van het apparaat is mogelijk op voorwaarde dat u beschikt over basiskennis van elektriciteit en geschikt gereedschap. Het wordt aanbevolen dat het apparaat wordt geïnstalleerd door gekwalificeerd personeel. Onbevoegde reparaties en wijzigingen zal leiden tot verlies van garantie. De fabrikant behoudt zich het recht om het uiterlijk, de kenmerken, de functies en de technische parameters van het apparaat te wijzigen om de kwaliteit van het product te verbeteren.

WAARSCHUWING: 1. Alle handelingen moeten worden uitgevoerd terwijl de stroom is uitgeschakeld. 2. De elektrische kabels moeten volgens de instructies worden aangesloten. 3. Gebruik geen instabiele voorwerpen als basis voor de installatie. 4. Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen 5. Gebruik of installeer het apparaat niet wanneer de behuizing beschadigd is 6. Open het apparaat niet en voer zelf geen reparaties uit 7. Gebruik het apparaat alleen voor het beoogde doel 8. Installeer het niet in de buurt van verwarmingstoestellen, airconditioners, enz. 9. Monteer het niet in de buurt van verwarmingsapparatuur, airconditioners, enz. - Monteer geen fluorescentielampen - Monteer het niet rechtstreeks op het netwerk.

KENMERKEN: De sensor wordt gebruikt voor automatische verlichtingsregeling. Het apparaat kan worden geïnstalleerd in een elektriciteitskast van fi 60. Het apparaat werkt volgens het principe van een sensor met met een PIR-bewegingsmelder en een geluidsmelder. Het apparaat kan werken als gewone aan/uit-schakelaar en als bewegingssensor. Het apparaat werkt in daglicht of donker, afhankelijk van de instelknop sensor LUX.

De gebruiker kan dit aanpassen: - werkingstijd TIJD - hiermee kunt u de tijd opgeven waarbinnen het apparaat zal werken na activering van de sensor - werking tijdens specifieke lichtintensiteitscondities - geluidsgevoeligheid van de sensor MIC- bereik van bewegingsdetectie SENS. De locatie van de knoppen op het voorpaneel van het apparaat voorkomt het per ongeluk instellingen niet per ongeluk worden gewijzigd.

TECHNISCHE GEGEVENS:

Tensione: 220-240 V/CA

Frequenza di alimentazione:50/60 Hz

Luce ambientale: <3-2000LUX (regolabile)



Ritardo: min. 10 sec ± 3 sec max. 15 min ± 2 min

Velocità di rilevamento del movimento: 0,6-1,5 m/s

Campo di rilevamento: 160°

Distanza di rilevamento: max 9 m (<24 °C)

Temperatura di esercizio: -20~+40 °C

Carico nominale: max. 1200 W  600 W 
Velocità di rilevamento del movimento: 0,6-1,5 m/s

Umidità di esercizio: <93% RH Altezza di
installazione: 1-1,8 m

INSTALLATIE: 1. Schakel de stroom uit. 2. Controleer of er geen spanning staat op de toevoerleidingen met de juiste apparatuur. 3. Verwijder het voordekseel van de sensor. 4. Draai de schroeven los die de draden in het bovenste deel van het apparaat vasthouden (Zie de afbeelding) en sluit ze vervolgens aan volgens het schema (Zie de afbeelding). 5. Installeer het apparaat in een elektrische aansluitdoos op de wandschakelaars, op dezelfde manier als een gewone wandschakelaar wordt geïnstalleerd. 6. Schakel de stroom in en test het.

TESTAPPARAAT 1. Zet de schakelaar aan de voorkant van het apparaat op ON, zet de SENS-knop op stand MAX, de MIC-knop in het midden, draai de LUX-knop rechtsom naar MAX en de TIME-knop linksom naar MIN. 2. Schakel de stroom in. De verlichting die op het apparaat is aangesloten zou nu moeten gaan branden. 3. Zet de schakelaar aan de voorkant van het apparaat op OFF. De verlichting moet uitgaan en alle functies moeten inactief zijn. 4. Zet het apparaat in de PIR-modus (bewegingssensor). Na 30 seconden start het apparaat. Wanneer de sensor beweging detecteert, zal de verlichting gedurende 20 seconden oplichten. Als de sensor geen beweging detecteert, gaan de lampjes binnen 5-10 seconden uit. 5. Zet de LUX knop op MIN. Als het licht uitgaat en de sensor geen beweging detecteert, zal de verlichting overdag in de uit-stand staan. De verlichting gaat automatisch om de 5 seconden aan als er beweging is en gaat dan uit. 6. Zet de schakelaar op PIR + MIC en de LUX-knop op MAX. Nu zal het apparaat werken in de modus bewegingssensor (PIR) en geluidssensor. Het apparaat zal reageren op beweging en geluid (bijv. klappende handen). Stel de tijd in volgens je behoeften (TIME). Waar-schuwing! Als je het apparaat overdag test, zet dan de LUX-stand op ZON. Anders, werkt de sensor niet goed.

ONDERHOUD: Onderhoud moet gebeuren terwijl de stroom is uitgeschakeld. Maak alleen schoon met een zachte en droge doek. Gebruik geen chemische reinigingsmiddelen.

ENKELE PROBLEMEN EN OPLOSSINGEN: De belasting werkt niet: Controleer de aansluiting van de voeding en de belasting Slechte gevoeligheid: a. Controleer of er zich geen apparaten voor de sensor bevinden die het werk kunnen onderbreken b. Controleer de omgevingstemperatuur c. Controleer of het gedetecteerde object zich in het detectieveld bevindt d. Controleer de installatiehoogte. De sensor kan de lading niet automatisch uitschakelen: a. Er wordt voortdurend beweging gedetecteerd in het detectieveld. b. Controleer of de tijdsvertraging niet is ingesteld op de langste waarde c.

Controleer of de voeding in overeenstemming is met de instructies d. Controleer of de sensor niet is gemonteerd in de buurt van een airconditioner of centrale verwarming, enz.

Cz Senzor s detektorem pohybu a detektorem zvuku

Před instalací si přečtěte návod k použití. obraťte se prosím na svého prodejce v případě jakýchkoli problémů s porozuměním návodu. Instalace zařízení je možná, za předpokladu, že má základní elektrotechnické znalosti a vhodné nástroje. To je doporučuje, aby byla jednotka instalována kvalifikovaným personálem. Vytváření neoprávněných Opravy a úpravy budou mít za následek ztrátu záruky. Výrobce si vyhrazuje právo na změnu vzhledu, vlastností, funkcí a technických parametrů zařízení za účelem zlepšení kvality produktu.

VAROVÁNÍ: • Všechny operace musí být prováděny při vypnutém napájení • Elektrické kabely musí být připojeny podle pokynů • Instalaci musí provést kvalifikovaný elektrikář • Jako základ pro instalaci nepoužívejte nestabilní předměty • Nepoužívejte ponořte zařízení do vody a jiných kapalin • Zařízení nepoužívejte ani neinstalujte, pokud kryt je poškozený • Neotevírejte zařízení a neprovádějte opravy sami • Použití zařízení pouze k účelu, ke kterému je určeno • Neinstalujte jej v blízkosti topných zařízení, vzduchu kondicionéry atd. • Nemontujte zářivky • Nemontujte přímo do sítě.

CHARAKTERISTIKA: Čidlo slouží k automatickému ovládání osvětlení. Zařízení může být instalováno v elektrické skříni Fi 60. Zařízení pracuje na principu senzoru vybaveného s PIR detektorem pohybu a zvukovým detektorem. Zařízení může fungovat jako běžné zapnutí/vypnutí spínač, stejně jako snímač pohybu. Zařízení pracuje za denního světla nebo tmy v závislosti na nastavovací knoflík snímače LUX.

De gebruiker kan dit aanpassen: • provozní dobu TIME - umožňuje specifikovat dobu, po kterou bude zařízení fungovat po aktivaci senzoru • provoz během specifického podmínky intenzity světla • zvuková citlivost senzoru MIC • rozsah detekce pohybu SENS. Umístění knoflíků na předním panelu zařízení zabraňuje náhodnému změna nastavení.

TECHNICKÉ ÚDAJE:

Napětí: 220–240 V/strídavý
proud Frekvence: 50/60 Hz

Okolní světlo: <3-2000 LUX (nastavitelné)



Časová prodleva: min. 10 s ± 3 s, max. 15 min ± 2 min

Rychlost detekce pohybu: 0,6–1,5 m/s

Rozsah detekce: 160

Detekční vzdálenost: max. 9 m (<24 °C)

Provozní teplota: -20 ~ +40 °C

Jmenovité zatížení: max. 1200 W  600 W 
Rychlost detekce pohybu: 0,6–1,5 m/s

Provozní vlhkost: <93 % RH
Výška instalace: 1–1,8m

INSTALLATIE: 1. Vypněte napájení. 2. Ujistěte se, že na napájecích vedeních není žádná napětí se správným vybavením. 3. Sejměte přední kryt snímače. 4. Povolte šrouby které drží vodiče v horní části zařízení (viz obrázek) a poté připojte podle schématu (viz obrázek). 5. Nainstalujte jednotku do elektrické rozvodné skříně nástěnným vypínačem, stejným způsobem je nainstalován běžný nástěnný vypínač. 6. Zapněte napájení a poté jej otestujte.

ZKUŠEBNÍ ZAŘÍZENÍ 1. Nastavte přepínač na přední straně jednotky do polohy ON, nastavte knoflík SENS do polohy Nastavení MAX, knoflík MIC uprostřed, otočte ovladačem LUX ve směru hodinových ručiček na MAX a knoflíkem TIME proti směru hodinových ručiček na MIN. 2. Zapněte napájení. Osvětlení, které je připojeno na zařízení by se nyní mělo rozsvítit. 3. Nastavte přepínač na přední straně zařízení do polohy OFF postavení. Osvětlení by mělo zhasnout a všechny funkce by měly být neaktivní. 4. Přepněte na jednotku na PIR režim (snímač pohybu). Po 30 sekundách se jednotka spustí. Když senzor detekuje pohyb, rozsvítí se na 20 sekund. Pokud senzor nedetekuje pohyb, rozsvítí se zhasne během 5-10 sekund. 5. Nastavte ovladač LUX do polohy MIN. Když světlo zhasne a Senzor nedetekuje pohyb, osvětlení bude během dne ve vypnuté poloze. Osvětlení se automaticky rozsvítí každých 5 sekund, pokud dojde k nějakému pohybu, a poté vypne se. 6. Nastavte přepínač do polohy PIR + MIC a knoflík LUX do polohy MAX. Nyní bude zařízení pracovat v režimu pohybového senzoru (PIR) a zvukového senzoru. Jednotka bude reagovat na pohyb a zvuk (např. tleskání rukou). Nastavte si čas podle svých potřeb (TIME). Varování! Když testujete zařízení během dne, otočte polohu LUX na SUN. Jinak Senzor nebude fungovat správně.

ÚDRŽBA: Údržba by měla být prováděna při vypnutém napájení. Čistěte pouze měkkými a suchý hadřík. Nepoužívejte chemické čisticí prostředky.

NĚKTERÉ PROBLÉMY A ZPŮSOBY ŘEŠENÍ: Zátěž nefunguje: Zkontrolujte připojení napájení a zátěže Špatná citlivost: a. Ujistěte se, že v něm nejsou žádná zařízení před senzorem, který může přerušit jeho práci b. Zkontrolujte okolní teplotu c. Dělat Ujistěte se, zda je detekovaný objekt v detekčním poli D. Zkontrolujte instalační výšku. Senzor nemůže automaticky vypnout zátěž: a. Pohyb je nepřetržitě detekován v detekčním pole. b. Zkontrolujte, zda není časová prodleva nastavena na nejdelší hodnotu C. Zkontrolujte, zda je napájení v souladu s pokyny D. Ujistěte se, že čidlo není namontováno v blízkosti klimatizace nebo ústředního topení atd.

Ro Senzor cu detector de mișcare și detector de sunet

Înainte de instalare, vă rugăm să citiți manualul de instrucțiuni. Vă rugăm să contactați dealerul dvs. în în cazul oricăror probleme cu înțelegerea manualului. Instalarea dispozitivului este posibilă, cu condiția de a avea cunoștințe electrice de bază și instrumente adecvate. Este se recomandă ca unitatea să fie instalată de către un personal calificat. Efectuarea neautorizată reparațiile și modificările vor duce la pierderea garanției. Producătorul își rezervă dreptul de a modifica aspectul, caracteristicile, funcțiile și parametri tehnici ai dispozitivului pentru a îmbunătăți calitatea produsului.

AVERTIZARE: • Toate operațiunile trebuie efectuate cu alimentarea oprită. • Electrice cablurile trebuie conectate conform instrucțiunilor • Instalarea trebuie făcută de un electrician calificat • Nu folosiți obiecte instabile ca bază pentru instalare • Nu scufundați dispozitivul în apă și alte lichide • Nu utilizați și nu instalați dispozitivul când carcasa este deteriorată • Nu deschideți aparatul și nu efectuați singur reparații • Utilizați aparatul numai pentru scopul pentru care a fost destinat • Nu-l instalați lângă aparate de încălzire, aer aparate de aer condiționat, etc • Nu montați lumini fluorescente • Nu montați direct în rețea

CHARACTERISTIC: The sensor is used for automatic lighting control. The device can be installed in a fi 60 electrical box. The device works on the principle of a sensor equipped with a PIR motion detector and sound detector. The device can operate as regular on/off switch, as well as a motion sensor. The device operates in daylight or dark depending on the adjustment knob sensor LUX.

Utilizatorul are opțiunea de a ajusta: • timp de operare TIME - vă permite să specificați timpul până la care dispozitivul va funcționa după activarea senzorului • funcționarea în condiții specifice de intensitate a luminii • sensibilitatea la sunet a senzorului MIC • raza de detectare a mișcării SENS. Amplasarea butoanelor în panoul frontal al dispozitivului previne modificarea accidentală a setărilor



TECHNICE ÚDAJE:

Tensiune: 220-240 V/ AC

Frecvență: 50/60 Hz

Lumină ambientală: <3-2000LUX (reglabilă)

Întărire: Min. 10 sec. ± 3 sec. Max. 15 min. ± 2min.

Sarcină nominală: Max. 1200 W  600 W 

Viteza de detectare a mișcării: 0,6-1,5 m/s

Viteză de detectare a mișcării: 0,6-1,5 m/s

Rază de detectare: 160°

Distanță de detectare: 9 m max. (<24 °C)

Temperatură de funcționare: -20~+40 °C

Umiditate de funcționare: <93% RH

Înălțime de instalare: 1-1,8 m

INSTALARE: 1. Oprăți alimentarea. 2. Asigurați-vă că nu există tensiune pe liniile de alimentare cu echipamentul corect. 3. Scoateți capacul frontal al senzorului. 4. Slăbiți șuruburile care țin firele din partea superioară a dispozitivului (vezi figura) și apoi conectați conform diagramei (vezi figura). 5. Instalați unitatea într-o cutie de joncțiune electrică la întrerupătoarele de perete, în același mod este instalat întrerupătorul de perete obișnuit. 6. Porniți putere și apoi testați-o.

ZKUŠEBNÍ ZAŘÍZENÍ 1. Setează comutatorul de pe partea din față a unității în poziția ON, setați butonul SENS pe Setare MAX, butonul MIC în mijloc, rotiți butonul LUX în sensul acelor de ceasornic la MAX și butonul TIME în sens invers acelor de ceasornic până la MIN. 2. Porniți alimentarea. Iluminat, care este conectat la dispozitiv ar trebui să se aprindă acum. 3. Setează comutatorul din partea din față a dispozitivului pe OFF poziție. Iluminatul ar trebui să se stingă și toate funcțiile ar trebui să fie inactive. 4. Comutați la unitate la PIR modul (senzor de mișcare). După 30 de secunde, unitatea va porni. Când senzorul detectează mișcare, luminile se vor aprinde timp de 20 de secunde. Dacă senzorul nu detectează mișcare, se aprinde se va stingea în 5-10 secunde. 5. Setează butonul LUX la MIN. Când lumina se stinge și senzorul nu detectează mișcare, iluminatul va fi în poziția oprit în timpul zilei. Iluminarea se va aprinde automat la fiecare 5 secunde dacă există vreă mișcare și apoi se stingea. 6. Setează comutatorul pe PIR + MIC și butonul LUX la MAX. Acum dispozitivul va funcționează în modul senzor de mișcare (PIR) și senzor de sunet. Unitatea va reacționa la mișcare și sunet (ex. palme din palme). Setează ora în funcție de nevoile dumneavoastră (TIME). Atenție! Dacă testați dispozitivul în timpul zilei, întoarceți poziția LUX la SUN. În caz contrar, senzorul nu va funcționa corect.

ÎNȚREȚINERE: Întreținerea trebuie făcută cu alimentarea oprită. Curățați numai folosind o cârpă moale și uscată. Nu utilizați detergenți chimici.

CATEVA PROBLEME ȘI CĂI DE SOLUȚII: Sarcina nu funcționează: Verificați conexiunea sursei de alimentare și sarcină Sensibilitate slabă: a. Asigurați-vă că în fața senzorului nu există dispozitive care să-i întrerupă funcționarea b. Verificați temperatura ambiantă c. Asigurați-vă că obiectul detectat se află în câmpul de detectare d. Verificați înălțimea de instalare. Senzorul nu poate opri automat sarcina: a. Mișcarea este detectată continuu în câmpul de detectare. b. Verificați dacă întârzierea nu este setată la cea mai mare valoare c. Verificați dacă sursa de alimentare este conformă cu instrucțiunile d. Asigurați-vă că senzorul nu este montat lângă un aparat de aer condiționat sau încălzire centrală etc.



DISPOSAL: The device is marked with the symbol of a crossed-out rubbish container, in accordance with the European Directive 2012/19/UE on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Products marked with this symbol should not be recycled or disposed of with their household waste at the end of their useful life. The user is obliged to dispose of waste electrical and electronic equipment by delivering it to a designated point where it is recycled. For information on where and how to dispose of used electrical and electronic equipment in an environmentally safe manner, the user should contact the relevant local authority, the waste collection point or the point of sale where they purchased the equipment.



UTYLIZACJA: Urządzenie jest oznaczone symbolem przekreślonego kontenera na śmieci, zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Produkty oznaczone tym symbolem nie powinny być poddawane recyklingowi ani wyrzucane wraz z innymi odpadami domowymi pod koniec ich okresu użytkowania. Użytkownik jest zobowiązany do pozbycia się zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego poprzez dostarczenie go do wyznaczonego punktu, w którym jest on poddawany recyklingowi. Aby uzyskać informacje na temat miejsca i sposobu użycia zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego w sposób bezpieczny dla środowiska, użytkownik powinien skontaktować się z odpowiednim organem lokalnym, punktem zbiórki odpadów lub punktem sprzedaży, w którym zakupił sprzęt.



ENTSORGUNG: Das Gerät ist gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) mit einer durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte sollten am Ende ihrer Nutzungsdauer nicht recycelt oder mit anderem Hausmüll entsorgt werden. Der Benutzer ist verpflichtet, gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte zu entsorgen, indem er sie an einer dafür vorgesehenen Recyclingstelle abgibt. Für Informationen darüber, wo und wie gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte umweltgerecht entsorgt werden können, sollte sich der Benutzer an die zuständige örtliche Behörde, Abfallsammelstelle oder Verkaufsstelle wenden, bei der das Gerät gekauft wurde.



ÉLIMINATION: L'appareil est marqué d'une poubelle barrée, conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Les produits marqués de ce symbole ne doivent pas être recyclés ou jetés avec les autres déchets ménagers à la fin de leur durée de vie utile. L'utilisateur est tenu de se débarrasser des équipements électriques et électroniques usagés en les livrant à un point de recyclage désigné. Pour savoir où et comment éliminer les équipements électriques et électroniques usagés d'une manière respectueuse de l'environnement, l'utilisateur doit contacter l'autorité locale compétente, le point de collecte des déchets ou le point de vente où l'équipement a été acheté.



ELIMINACIÓN: El dispositivo está marcado con un cubo de basura tachado, de acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Los productos marcados con este símbolo no deben reciclarse ni desecharse con otros residuos domésticos al final de su vida útil. El usuario se obliga a deshacerse de los equipos eléctricos y electrónicos usados entregándolos en un punto de reciclaje designado. Para obtener información sobre dónde y cómo desechar los equipos eléctricos y electrónicos usados de manera segura para el medio ambiente, el usuario debe comunicarse con la autoridad local correspondiente, el punto de recolección de desechos o el punto de venta donde se compró el equipo.